

GABRIEL FAURÉ | REQUIEM

I - INTROITUS OG KYRIE

Requiem aeternam dona eis, Domine:
Et lux perpetua luceat eis
Te decet hymnus, Deus, in Sion,
et tibi reddetur votum in Jerusalem:
exaudi orationem meam,
ad te omnis caro veniet.
Kyrie, eleison
Christe eleison
Kyrie eleison.

II - OFFERTORIUM

Domine Jesu Christe, Rex gloriae,
libera animas defunctorum
de poenis inferni et de profundo lacu:
Domine Jesu Christe, Rex gloriae,
libera animas defunctorum de ore leonis,
ne absorbeat tartarus,
Domine Jesu Christe, Rex gloriae,
ne cadant in obscurum:
Hostias et preces tibi, Domine,
laudis offerimus.
Tu suscipe pro animabus illis,
quarum hodie memoriam facimus:
Fac eas, Domine,
de morte transire ad vitam.
Quam olim Abrahae promisisti
et semini ejus.

III - SANCTUS

Sanctus, Sanctus, Sanctus
Dominus, Deus Sabaoth.
Pleni sunt caeli et terra gloria tua.
Hosanna in excelsis.

IV - PIE JESU

Pie Jesu Domine,
Donna eis requiem
Sempiternam requiem.

Giv dem den evige hvile, o Herre,
og lad det evige lys skinne for dem.
Dig, o Gud, tilkommer lovsang på Zion,
og til dig skal løftet gives i Jerusalem;
hør min bøn,
til dig skal alt kød komme.
Herre forbarm dig
Kristus forbarm dig
Herre forbarm dig.

Herre Jesus Kristus, ærens konge,
frels de hensovendendes sjæle
fra helvedes straffe og fra den dybe sump;
Herre Jesus Kristus, ærens konge,
frels de hensovendendes sjæle fra løvens svælg,
lad ikke afgrunden opsluge dem
Herre Jesus Kristus, ærens konge,
lad dem ikke nedstyrte i mørket.
Offergaver og bønner frembærer vi for dig
med lovsang, o Herre.
Modtag det for hine sjæle,
som vi i dag mindes.
Lad dem, o Herre,
fra døden til livet,
som du fordum har lovet Abraham
og hans sæd.

Hellig, hellig, hellig
er Herren, hæskarernes Gud.
Himlen og jorden er fuld af din herlighed.
Hosianna i det højeste.

Milde Jesu, Herre,
Giv dem hvile,
evig hvile.

V - AGNUS DEI

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi:
dona eis requiem.
Agnus Dei, qui tollis peccata mundi:
dona eis requiem sempiternam, requiem
Lux aeterna luceat eis, Domine:
Cum Sanctis tuis in aeternum:
quia pius es.
Requiem aeternam dona eis, Domine:
et lux perpetua luceat eis.

VI - LIBERA ME

Libera me, Domine, de morte aeterna
in die illa tremenda
Quando coeli movendi sunt et terra
Dum veneris judicare saeculum per ignem
Tremens factus sum ego et timeo
dum discussio venerit atque ventura ira
Dies illa, dies irae
calamitatis et miseriae
dies illa,
dies magna et amara valde
Requiem aeternam dona eis Domine:
et lux perpetua luceat eis,
Libera me, Domine, de morte aeterna,
in die illa tremenda,
quando coeli movendi sunt et terra,
dum veneris judicare saeculum per ignem.

VII - IN PARADISUM

In Paradisum deducant angeli
in tuo adventu suscipiant te martyres
et perducant te in civitatem sanctam
Jerusalem
Chorus angelorum te suscipiat
et cum Lazaro quondam paupere
aeternam habeas requiem.

Du Guds lam, som bærer verdens synder,
giv dem hvile.
Du Guds lam, som bærer verdens synder,
giv dem den evige hvile.
O Herre, lad det evige lys skinne for dem
evindeligt blandt dine hellige,
thi du er miskundelig.
Giv dem den evige hvile, o Herre;
og lad det evige lys skinne for dem.

Frels mig, Herre, fra den evige død
på hin frygtelige dag,
da himlene og jorden skal røres
når du kommer at dømme verden med ild.
Skælvende står jeg og bange
når dommen oprinder og Guds vrede kommer
Hin dag, vredens dag,
sorgens og ulykkens,
hin dag,
hin store og såre bitre dag.
Herre, giv dem den evige hvile
og lad det evige lys lyse for dem.
Frels mig, Herre, fra den evige død
på hin frygtelige dag,
da himlene og jorden skal røres
når du kommer at dømme verden med ild.

Englene lede dig til Paradis
ved dit komme tage martyrerne imod dig
og ledsage dig til den hellige stad Jerusalem.
Englenes kor tage imod dig
og sammen med Lazarus,
som var fattig her på jorden,
finder du den evige hvile.